

SAINT-PÉRAY

Magazine

n°7



Magazine d'Information de la Ville de Saint-Péray - Décembre 99

SOMMAIRE

Editorial

- Le mot du Maire

Pages 1 - Education - Hommage

- L'informatique à l'école
- Hommage à Jean-Claude KLEIN

Pages 2/3 - Aménagement - Travaux

- L'activité municipale
- Des nouvelles de la future station d'épuration

Pages 4/5 - Animation

- Office Municipal d'Animation Culturelle
- Ecole Municipale de Musique

Pages 6/7 - Histoire et Tradition

- Il y a un siècle : la vie municipale

Pages 8/9 - Histoire suite - Travaux

- Il y a un siècle : la vie municipale suite
- OPAH et opération façades :
«ça continue»

Pages 10/11 - Clin d'œil

Pages 12/13 - Vie de la cité

- Prix fleurissement de ville
- Glaçons service

Pages 14/15 - Tourisme

- L'activité de l'office de tourisme du pays de Crussol

Pages 16/17 - Environnement

- Tri sélectif
- 100 000 tulipes : 2^{ème} édition

Pages 18/19 - Sport

- La Châtaigneraie 1999
- La petite histoire de la boule mousseuse

Page 20

- Personnel communal
- St-Péray terre d'inspiration
- Etat civil

Le mot du Maire,



Claude KLEIN, adjoint ; dans un tout autre registre, pour la première fois, des échauffourées lors de la fête du vin et du jumelage, etc... La liste de ce que nous avons à déplorer est bien trop longue.

Un point positif toutefois, si les fortes pluies du début de l'automne ont entraîné des dégâts dans quelques habitations de la commune et sous le pont de la Beylesse, nous avons été épargnés par la furie qui a dévasté les départements du sud de la France, que, pour la plupart, nous connaissions sous un ciel plus clément.

Ceci doit nous inciter à aborder avec optimisme l'an 2000, pour lequel les projets ne manquent pas : travaux, manifestations diverses (carnaval...) comme vous pourrez le lire au fil de ces pages.

Le premier rendez-vous de l'année sera le traditionnel «repas des anciens» le samedi 22 janvier 2000, regroupant tous les Saint-Pérollais(es) âgé(e)s de plus de 70 ans, de plus en plus nombreux (évolution démographique oblige !) qui prennent, je le pense, plaisir à se retrouver pour une après-midi conviviale et animée, le personnel du Foyer des Personnes Agées, les élus, les membres du CCAS et les associations qui prêtent leur concours, font tout pour cela.

Premier rendez-vous ? Oui, car la municipalité n'a pas souhaité engager une débauche de moyens pour le passage à l'an 2000 : concurrence et finances ont dicté ce choix.

Je suis néanmoins convaincu que ce réveillon particulier sera fêté comme il se doit par chacun, et je formule à cette occasion, mes vœux les plus sincères de santé, bonheur et prospérité pour l'année qui commence.

Le Maire,
Jean-Paul LASBROAS

SAINT-PÉRAY Magazine est édité par la
Mairie de Saint-Péray, Place de la Mairie 07130 St-Péray,
Tél.: 04 75 40 30 15 - Fax : 04 75 81 00 02

Direction de la publication : Jean-Louis TERRIER

Rédacteur en chef : Jean-Louis TERRIER

Crédit illustration : Services Municipaux, Mr. Martial,
Mr. S. Plantier, Mr. D. Bancel, Mr. P. Malavielle

Régie publicitaire : Place de la Mairie 07130 St-Péray,
tél.: 04 75 40 30 15- Fax : 04 75 81 00 02

Maquette-fabrication :

VIACOM - 7 rue Pierre et Marie Curie 07130 St-Péray,
Tél. : 04 75 40 53 03

Dépôt légal : n° 38-L1/96

Education

L'informatique à l'école

Un vieux matériel, fatigué, dépassé, souvent hors d'usage équipait encore les écoles primaires du Quai et des Brémondrières.

La dotation remontait à une quinzaine d'années, autrement dit, à la préhistoire pour l'informatique.

En cette fin de siècle, à l'aube du troisième millénaire, où le multimédia est par-

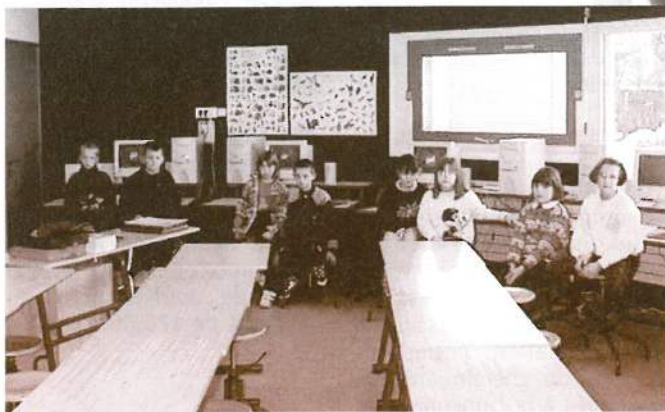
tout présent et triomphant, il était nécessaire que les enfants puissent s'initier et travailler sur du matériel moderne et performant.

Chacune de ces écoles vient d'être équipée de 5 ordinateurs à forte capacité de

mémoire disposés en réseau et d'une imprimante couleur. C'est un important effort d'investissement pour le budget communal, de l'ordre de 75.000-Frs.

Logiciels, CD-ROM pédagogiques devraient rendre l'enseignement plus attrayant, préparer les élèves au XXI^{ème} siècle où ce genre d'appareil sera omniprésent dans la vie quotidienne et au travail.

Cependant, l'informatique reste un outil, ce n'est pas une fin mais un moyen mis à la disposition des enseignants, pour une meilleure réussite des enfants qui leur sont confiés.



Jean-Claude KLEIN nous a quittés

C'est avec stupeur et une immense peine que nous avons appris, dimanche 14 novembre 1999, la disparition brutale de Jean-Claude KLEIN, maire-adjoint, chargé de l'administration générale et du personnel.

Il était né à Nancy, il y a 47 ans et c'est dans sa Lorraine natale qu'il suivit sa scolarité, au collège des Jésuites de la ville puis à la faculté des sciences humaines obtenant une licence de psychologie. Engagé dans la marine nationale, il fut affecté à la base stratégique des sous-marins nucléaires de l'Île-Longue à Brest. A l'issue de cette

période, il effectua à Grenoble des stages en informatique afin d'obtenir un D.E.S.S., diplôme de management commercial, débouchant sur une qualification d'ingénieur.

Installé à Saint-Péray au quartier de la Crozette, il s'engagea dans l'action municipale aux côtés de Jean-Paul LASBROAS dès 1989. Elu sur la liste «Agir Ensemble pour Saint-Péray» en 1995, il fut désigné comme maire-adjoint, en charge de l'administration générale et du personnel.

Mettant alors ses connaissances au service de la collectivité, il s'occupa parti-



culièrement de l'équipement informatique des services municipaux. Avec Eric GERBAULT, rédacteur programmeur analyste de la mairie, il mit au point un logiciel nommé TXELOC qui a permis à la ville de Saint-Péray d'être distinguée lors du congrès des maires à Paris en 1998.

Au-delà de ses fonctions municipales, Jean-Claude KLEIN participait aussi activement à la vie des associations locales. Il exerça des responsabilités au sein du club de basket, faisant partager l'amour de ce sport à son fils Cédric. On le voyait aussi participer aux manifestations de l'Amicale Laïque et lors des fêtes organisées par l'Offi-

ce Municipal d'Animation Culturelle comme le carnaval, la fête du vin et du jumelage...

Il avait été dernièrement retenu pour une formation, dans le cadre de la Mission d'appui aux programmes communautaires, de conseiller technique pour les technologies nouvelles.

Jean-Claude KLEIN laissera le souvenir d'un homme discret, courtois, dévoué au service des Saint-Pérollais durant les 4 années et demi de son mandat municipal.

A sa famille, à son épouse Francine, à ses enfants Cédric et Béragère, nous tenons à exprimer toute notre sympathie, les assurer de notre soutien dans ces moments si douloureux.

SCR**SUD RHÔNE-ALPES**

Routes - Autoroutes
Aérodromes
Voiries urbaines
Lotissements - ZUP
Infrastructures industrielles
Aménagements sportifs
Ouvrages maritimes et fluviaux

Z.I. La Palisse - B.P. 36
07160 LE CHEYLARD

Tél.: 04 75 29 44 89 - Fax : 04 75 29 46 57

Contact :
04 75 81 09 09

**LES COURRIERS
RHODANIENS**

**Tourisme
en Autocars...**

B.P. 148 - 07131 St-Péray Cedex

Devis gratuit sur simple appel pour circuits
ou séjour en autocar.
Location de cars de 7 à 77 fauteuils.



**Matériaux de construction
Menuiserie - Carrelage - Sanitaire
Cheminée SUPRA**

Combustibles
Bois de chauffage

COSTE

9, rue de la République - 07130 St-Péray
Tél.: 04 75 40 30 31 - Fax: 04 75 81 08 90

**SERVICE NOTARIAL**

Pour tous conseils juridiques, économiques et fiscaux
consultez les NOTAIRES de Saint-Péray

Maitre DE CHALENDAR Louis
Maitre HERAIL-GIORDANO Martine



L'activité municipale

Prévention des crues :

Comme chaque année, depuis quatre ans, des travaux de nettoyage ont été effectués dans le lit et le long du Mialan, sur tout le territoire de la commune, des limites de Toulaud à la confluence avec le Rhône. Cet entretien complète le renforcement des berges aux points sensibles. Ainsi les fortes précipitations d'octobre n'ont occasionné sur le cours de la rivière aucun problème particulier.

Eclairage public :

Poursuite de l'éclairage sur la route de Tourtousse. A ce sujet, nous devons signaler un acte de vandalisme et de malveillance incompréhensible. Les poteaux destinés à cette opération, entreposés le long du chemin ont été découpés à la tronçonneuse. De quoi s'interroger sur la bêtise de certains ! qui représente un coût supplémentaire pour la commune de l'ordre de 35.000 Frs. L'extension et la modernisation de l'éclairage au quartier de Monneron sont aussi prévues pour l'année 2000 ainsi que le changement des candélabres de l'allée du Mistral à Pôle 2000.

Poursuite du renouvellement du parc de véhicules :

Le vieux camion vert étant parvenu au terme de sa route, ses pannes répétées, les réparations coûteuses, nous ont conduits à l'achat d'un nouveau véhicule qui a été livré le 23 novembre 1999. En cas de neige il sera équipé lui aussi d'une saleuse automatique (indispensable pour la sécurité des agents) et d'une lame. Coût total 590.000 Frs.

Ainsi, lors des chutes de neige, il viendra efficacement

en appui, sur les parties basses de la commune, au Mercedes équipé d'une étrave, plus spécialement réservé aux chemins en forte déclivité et au plateau.

Avec 85 km de voies communales à déneiger chacun doit bien comprendre que cette opération ne peut se réaliser partout en même temps, alors un peu de patience parfois. Le nouveau matériel devrait cependant rendre le service plus efficace et faciliter ainsi la vie des saint-pérollais.

Par ailleurs l'acquisition de deux véhicules utilitaires, un pour les services techniques, un autre pour la police municipale a permis de remplacer des voitures à bout de souffle pour un montant de 125.000 Frs.

Travaux de la Mairie :

Fin janvier avec l'aménagement des combles au 2^{ème} étage, 400 m² de locaux supplémentaires seront opérationnels. Les travaux se poursuivront courant 2000 par le réaménagement du premier étage (salle des mariages et du conseil municipal, salle des commissions) puis du rez-de-chaussée où seront situés l'accueil, l'état-civil et les services techniques. L'installation d'un ascenseur (réalisé), d'une rampe d'accès au porron, permettra aux personnes à mobilité réduite, aux mamans avec poussette d'accéder facilement aux différents services.

A cette occasion, nous remercions le personnel qui supporte avec patience les importantes nuisances générées par ce «long» chantier.

ent - travaux...



Maison de la Viticulture, de l'Economie et de la Culture :

La 1^{ère} tranche concernant les locaux (côté rue Ferrachat) mis à disposition du Club de Troisième Age - Automne en soleillé - et des Associations caritatives - Secours Catholique, Relais Alimentaire, Croix Rouge - s'achève. La réception des travaux est prévue pour la fin décembre 1999.

Quant à la 2^{ème} tranche, retardée par les nécessités des enquêtes, des expertises à la suite du dramatique accident qui a malheureusement coûté la vie à un saint-pérollais, elle démarrera courant 2000 et devrait se terminer au deuxième semestre 2001.

Foyer Logement MALGAZON :

C'est parti : mise aux normes des cuisines, agrandissement de la salle à manger, aménagement de locaux techniques (local poubelles), travaux d'isolation... un chan-

tier qui s'étalera sur l'année 2000 pour un montant total de 10 millions de francs.

Voirie : des chantiers importants en 2000 :

Après la réfection et l'aménagement d'un certain nombre de voies lors du 2^{ème} semestre 99 : les Garennes, chemin de la Dublière, rue Raoul Follereau... (pour un montant de 880 000 Frs). Notre effort se poursuit :

Route de Toulaud - avenue Louis-Frédéric Ducros :

Une 1^{ère} tranche de travaux sera entreprise au cours de l'année 2000 durant laquelle devrait démarrer le lotissement «Les Grandes Vorges».

L'opération menée en collaboration avec la direction départementale de l'équipement, car il s'agit aussi d'une voie départementale, concernera la portion s'étendant du pont de Toulaud à la «Cacharde».

Seront réalisés des bandes cyclables, un trottoir et la

réfection de la chaussée en prenant en compte la limitation de la vitesse des véhicules.

Rue Ferdinand Malet : aménagement final

Comme prévu, en raison du bouleversement du sous-sol pour l'installation des divers réseaux et l'impossibilité d'un compactage efficace qui aurait provoqué des dégâts aux immeubles et une gêne intolérable pour les riverains, la chaussée a été recouverte d'un revêtement provisoire.

Après deux hivers où le sous-sol a eu le temps de se tasser, le revêtement définitif sera réalisé au printemps prochain.

Nous déplorons qu'un certain nombre de riverains ne se soient pas encore mis aux normes pour leur branchement d'eaux usées et pluviales (le délai était de deux ans) sera t'il nécessaire d'imposer des pénalités pour faire respecter la loi ?.

L'aménagement de la place de l'Hôtel de Ville :

Les travaux débuteront au début de l'année 2000 pour

s'achever au plus tard en avril. Travaux importants concernant les réseaux (d'eaux potable, pluviales, usées, électricité, gaz), l'installation de bornes électriques et de points d'eau pour les commerçants du marché, en conformité avec les normes européennes. Un nouvel éclairage, la réfection des trottoirs, l'aménagement d'un espace paysager, le regoudronnage devraient compléter l'opération et embellir cette place au cœur du village.

Nous sommes sensibles aux demandes et aux attentes légitimes de la population mais tout ne peut se faire en même temps. L'ampleur de la tâche (pendant des années le budget consacré à la voirie a été sacrifié et nous avons recueilli cet héritage), les contraintes budgétaires, la volonté de ne pas augmenter les impôts nous obligent à établir des priorités et à planifier les investissements nécessaires.

Nous sollicitons votre indulgence et vous demandons un peu de patience.

Des nouvelles de la future station d'épuration

Actuellement, c'est la commune de Guilhaud-Granges, sur le territoire de laquelle se situera la station, qui pilote le projet en attendant la constitution prochaine d'un syndicat inter-communal ou le rattachement de cette compétence à un syndicat existant.

Aujourd'hui, deux communes sont engagées dans l'opération, Guilhaud-Granges et Saint-Péray, mais d'autres, voisines, semblent intéressées : Soyons, Toulaud et Cornas.

Un maître d'ouvrage a été désigné pour conduire l'opération : le S.D.E.A. 07 (Syndicat Départemental d'Équipement de l'Ardèche).

Les appels d'offres de maîtrise d'œuvre devraient intervenir cette fin d'année et l'avant projet être établi en avril/mai 2000. Les travaux

pourraient alors commencer au cours du 2^{ème} semestre 2001.

Cette opération indispensable, nécessite la mise aux normes des réseaux séparant nettement eaux usées et eaux pluviales, ce qui sera progressivement fait lors des travaux de réfection de rues. Mais il existe encore beaucoup de branchements parasites qu'il faudra impérativement éliminer pour éviter les coûts excessifs de fonctionnement et l'engorgement de la station les jours d'orage.

Toutes ces opérations ont un coût financier très important ce qui explique la nécessité dans laquelle nous nous sommes trouvés dans l'obligation d'augmenter la redevance d'assainissement payée sur les factures d'eau, ridiculement basse à notre arrivée.

Mais c'est à ce prix que les Saint-Pérollais cesseront de déverser leurs effluents d'eaux usées dans le Rhône et contribueront à la protection de l'environnement.



Chapon

Travaux publics



Canalisateur eau, gaz et assainissement
Irrigation - Génie civil
Ouvrage d'art
Transports
Location de véhicules
industriels et engins
travaux publics

Zone artisanale du Curmand
26120 MALISSARD
Tél.: 04 75 85 44 20

A. DELAGE CONDUITE

44, rue de la République
B.P. 114
07131 SAINT-PÉRAY

Tél./Fax : 04 75 40 32 34
Portable : 06 86 07 94 88

PERMIS :
A. AL. B. AAC. BSR.
Perfectionnement

Le sérieux et la qualité pour votre envol.



GROUPAMA SUD

ASSURANCES

M^r Yvan CELLIER
M^{me} Sylvie BRUNEL

77, Rue de la République - 07130 Saint-Péray
Tél.: 04 75 40 45 99 - Fax : 04 75 80 00 19

de la CRÉATION à l'impression
de la CARTE à la BROCHURE



imprimerie

23, rue Ferdinand Malet
07130 SAINT-PÉRAY

© 04 75 40 31 65 - Fax 04 75 40 57 70

PLANCHER Nouveau service
PHOTOCOPIE
COULEUR Numérique

Animations

Office Municipal d'Animation Culturelle

*L'année s'achève et les agréables
moments passés ensemble sont dans
les mémoires de tous.*

Ce que nous retiendrons, tout d'abord, c'est l'enthousiasme et le dynamisme des bénévoles, qui permettent à notre cité de devenir de plus en plus conviviale et animée au cours des saisons :

Le carnaval pour sa quatrième édition a connu une belle réussite et la foule des grands jours avait répondu à notre invitation.

«Papier en musique» avec ses podiums et orchestres, ses stands et ateliers, a été unanimement apprécié.

La Fête de Crussol a embrasé, au début de l'été, le site magique du château et les concerts, en partenariat avec l'école de musique, ont connu un réel succès.

Pour sa part, **la Fête du Vin et du Jumelage**, rendez-vous incontournable du début de septembre, a vu le retentissement de son défilé dépasser largement les limites du canton.

L'OMAC, en l'an 2000

Souhaite:

- Poursuivre le déroulement de ses fêtes traditionnelles : Carnaval, Bal populaire, Vogue de Pâques...
- Développer un programme culturel de qualité dans le cadre de concerts, pièces de théâtre, expositions, conférences...

La programmation culturelle sur le premier semestre réserve des surprises de qualité :

Dès janvier, dans le cadre de l'opération «Théâtre de Paroles», avec le concours du Conseil Général de l'Ardeche et du Conseil régional Rhône-Alpes, l'OMAC et la compagnie théâtrale «Les Trois Huit» présentent un dîner-spectacle intitulé «ANNABA» le samedi 14 janvier 2000 à 20h à la salle des fêtes de Saint-Péray :

Sur le pont d'un bateau, une petite fille tient une bouée à la main... la photo date des années cinquante... Sur la bouée, le port d'attache du bateau est lisible : B...ne.

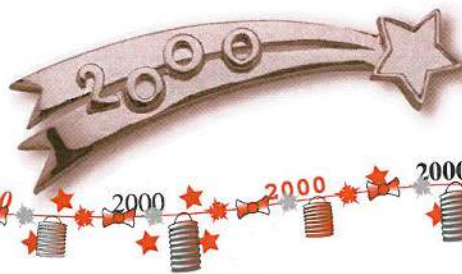
Réservations :
OMAC tél.: 04 75 81 05 90

Le samedi 11 mars, au matin, le carnaval et sa troupe joyeusement bruyante vous donneront rendez-vous, Place de l'Hôtel de Ville où Carmentran sera jugé et brûlé. Le détail de la programmation en cours vous sera communiqué ultérieurement... il vous réserve quelques surprises !!

A la mi-juin : «Papier en Musique» renouvelé.

Devant le succès rencontré en 1997 et 1999, cette manifestation sera reconduite en 2000.

● **Le samedi 17 juin**, en soirée, la fête de la musique animera les rues et places de notre cité : une programmation riche et éclectique permettra aux orchestres, chorales, écoles de musique et



troupe déambulatoire de se produire et d'évoluer dans la pure tradition de cette fête : jazz, rock, blues, variété française, classique, folklore, karaoké, animations «tous en scène» se succéderont tout au long de la soirée. Tous les musiciens amateurs sont invités à y participer, tant pour leur plaisir que celui du public.

• **Le lendemain dimanche 18, toute la journée**, éloge du papier : Une flânerie parmi les stands de bouquinistes, philatélistes, cartophiles, photographes, libraires, artistes, éditeurs, collectionneurs ou écrivains... vous permettra de chiner et de découvrir peut-être l'objet inattendu ou espéré. Les différents ateliers qui vous seront également accessibles tout au long de cette journée, vous initieront (si ce n'est déjà fait) aux secrets et tours de main de nombreux métiers du papier.

La fabrication d'une feuille, la calligraphie, la typographie, le papier marbré, la reliure, les photogrammes, l'origami (pliages), la bande dessinée, l'art postal, l'écriture, les cerfs-volants vous seront proposés et les professionnels présents seront à votre disposition.

• **Tout au long du mois de juin** et en accompagnement de cette fête, l'OMAC organisera, comme l'an dernier, cafés littéraires ou philosophiques, expositions et conférences, dans divers lieux de notre cité.

• **Pour le reste de l'année** et sans oublier la Fête de Crussol (en collaboration avec le SIMCES) et la Fête du Vin et du Jumelage, l'OMAC envisage de programmer, comme par le passé, en partenariat avec l'école municipale de musique, des concerts de professeurs.

Nos bureaux sont situés au n°45 de la rue de la République, (au-dessus de la bibliothèque municipale) et, aux heures normales d'ouverture, une permanence est toujours assurée : si vous souhaitez rejoindre le groupe des adhérents ou... celui des bénévoles, ou si vous désirez simplement un renseignement supplémentaire, nous serons heureux de vous accueillir.

Autres manifestations.

• **L'association «Résonances»** propose, le dimanche 6 février 2000 à 17h, un récital : duo de Pierre BOUYER, sur piano et de la violoniste Nicole TAMESTIT, en l'église de Saint-Péray.

• **Le repas dansant de l'amicale laïque** aura lieu le samedi 4 mars 2000 à 20h, salle des fêtes de Cornas. Le «Duo Paradisio» animera la soirée.

• **«Pat et Phil Compagnie»** propose un stage de mime les 11 et 12 mars 2000. Tél.: 04 75 81 01 20 pour tous renseignements.

• **«Les Baladins de Crussol»** interpréteront leur nouvelle pièce «l'Assemblée des Femmes», une comédie de Robert MERLE les vendredi 31 mars, samedi 1^{er} avril, à 20h30 et dimanche 2 avril à 15h. «Quand les femmes veulent prendre le pouvoir... C'est à voir !!.»

• **La journée de l'Europe** début mai 2000

• **L'atelier «Nuances»** organise au cours des congés de février, de Pâques, et pour les vacances d'été, des stages de dessin et arts plastiques à destination des enfants, adolescents ou adultes. Tél.: 04 75 81 04 75 ou 04 75 40 50 30 pour tout renseignement.

Ecole municipale de musique

Un succès qui ne se dément pas

132 élèves fréquentent l'école cette année, en éveil musical, en classe d'instrument. La politique de pratiques d'ensemble et d'auditions publiques, initiée par la municipalité, se poursuit et s'amplifie, avec l'orchestre souvent associé à son homologue de l'école de Guilha- rand-Granges, et l'Harmonie de Saint-Péray ; avec des groupes de musique de chambre et des ensembles d'instruments à cordes, piano, violon, violoncelle.

Une nouveauté cette année

L'option «musiques actuelles» est proposée en 2^{ème} cycle de la classe de guitare, dans le souci de répondre à la demande d'adolescents plus «branchés» sur l'accompagnement que sur la pratique de la guitare classique.

Une pluie d'auditions et de concerts pour l'An 2000

Vendredi 18 février 20 h 30
Temple de Saint-Péray
Audition de la classe de violon et de violoncelle

Vendredi 17 mars 20 h 30
Salle des Fêtes de Saint-Péray
1^{ère} partie : élèves
Audition de la classe de percussions
2^{ème} partie : concert de professeurs

Dimanche 9 avril 17 h 00
Temple de Saint-Péray
Concert de professeurs.
L'OMAC et l'Ecole de Musique présentent le Trio de Frank LEUWENBERG, flûtes et clavecin

Vendredi 12 mai 18 h 30
Temple de Saint-Péray
Audition commune des classes de clarinette de Guilha- rand-Granges et de Saint-Péray

Vendredi 19 mai 18 h 30

Salle Agora de Guilha- rand-Granges : Audition commune des classes de flûte de Guilha- rand-Granges et de Saint-Péray

Vendredi 26 mai 18 h 30

Temple de Saint-Péray : Audition commune des classes de saxophone de Guilha- rand-Granges et de Saint-Péray

Mardi 30 mai 20 h 30

Eglise de Saint-Péray : Audition de la classe de cuivre de Guilha- rand-Granges

Vendredi 2 juin 20 h 30

Temple de Guilha- rand-Granges : Audition de la classe de musique de chambre de l'Eco- le Municipale de Saint-Péray

Vendredi 9 juin 20 h 30

Concert/sérénade
Place de la mairie

Dimanche 18 juin 20h30

Fête des potiers/Fête de la musique
Animation musicale de l'école de musique
Concert des orchestres juniors des écoles de musique de Guilha- rand-Granges et de Saint-Péray avec l'Harmonie de Saint-Péray : Un ensemble de 80 musiciens.

Mercredi 28 juin 18 h 30

Temple de Guilha- rand-Granges : Audition de la classe de guitare de l'école de musique de Saint-Péray.

«ALLO TAXIS SAINT-PÉRAY»

Laissez vous conduire... prenez un **TAXI**



Gérard JOURDY
04 75 403 413

Tous déplacements privés ou professionnels
(Liaisons Gares, Aéroports, aller / retour - Excursions - Colls)
TRANSPORTS DE MALADES ASSIS
(Rayons, Dialyses, Consultations, Hospitalisations, Etc...)

«Où que vous alliez... c'est notre métier»



**Location de Matériels
Motoculture de plaisance**

Agent : **HONDA** JARDIN/**STIHL**/Husqvarna
S.A.V. : BRIGGS et STRATON LOCATION
VENTE - RÉPARATION - ENTRETIEN

18, avenue Victor TASSINI
Centre Ville 07130 saint-Péray

Brico Location Service

Tél.: 04 75 80 00 28
du Lundi au Samedi 8h/12h - 14h/18h30

EDMOND VABRES

Pour la pose de vos isolations cloisons sèches faux plafonds papiers peints peintures stores californiens moustiquaires façades

POMPES FUNÈRES MARRBRERIE

5, place de la Paix
07130 Saint-Péray
Tél/Fax 04 75 40 35 92

302, rue Marc-Séguin
07300 Guilhaumard-Granges
Tél. 04 75 40 84 06

54, voie Romaine
07300 St-Jean-de-Musols
Tél. 04 75 07 93 02

construction de caveaux et entourages monuments, pierres, granit, marbres, ciment armé gravure, sculpture articles funéraires fournitures de cercueils transport de corps sur toutes distances avec ou sans mise en bière



**TRAVAUX PUBLICS - MAÇONNERIE
CANALISATIONS**

(EU - EP - EDF-GDF - France Télécom)

Z.A. de Marcerolles - Rue Aristide-Bergès
26500 BOURG-LÈS-VALENCE

Tél.: **04 75 82 94 91** - Fax: **04 75 82 94 75**

Histoire & t

Il y a un siècle

Saint-Péray comptait alors 2.569 habitants, cent ans plus tard, en mars 1999, 6.661 habitants étaient recensés.

Composition du Conseil Municipal :

La commune était alors administrée par un conseil municipal, exclusivement masculin (les femmes n'obtiendront le droit de vote qu'en 1944).

Le Maire Napoléon MARTIN :

Était entouré de Messieurs VIVARES (1^{er} propriétaire du site sur lequel se construit actuellement la maison de la viticulture), TASSINI, BLANC, VIÖSSAT, LADREY, ROCHETTE, JULLIAT, GREGOIRE, TRAVERSIER, CLAPPE, JOURDAN, SEAUVE, FLEURY, REVIRAND, BES, JACQUET, DEBEAUX.

Le budget 1900

Était alimenté comme aujourd'hui par un certain nombre de contributions : impôts fonciers sur le bâti et le non bâti, la contribution immobilière devenue la taxe professionnelle.

Mais s'ajoutaient des taxes aujourd'hui disparues :

> **l'impôt sur les portes et fenêtres**, calculé en fonction du nombre et de la surface des ouvertures des bâtiments,

> **la taxe sur les chiens** classés en deux catégories, les chiens d'agrément et de chasse imposés à 5 Frs et les chiens de garde de troupeaux, de maisons, à 1 Fr. Les salaires journaliers variaient alors de 1 à 3 Fr.

Au total, 198 chiens étaient recensés sur la commune en 1900 et le rendement de cet impôt assurait 50 % du salaire annuel du secrétaire de mairie.

> **La taxe sur les vélocipèdes** : Elle rapportait peu, les propriétaires de bicyclettes, engins de locomotion nouveaux, étaient peu nombreux à Saint-Péray au début du XX^{ème} siècle.

Les recettes budgétaires étaient aussi alimentées par les droits sur les pesages. Le «poids public» - propriété de la commune - était utilisé lors des ventes de bétail, de bois... très importantes alors.



tradition



: la vie municipale



En ce qui concerne les dépenses :

La charge de fonctionnement était sans commune mesure avec celle d'aujourd'hui. Le personnel communal se composait seulement d'un secrétaire de mairie, d'un garde champêtre et d'une femme de ménage.

Les plus grosses dépenses concernaient le fonctionnement des écoles publiques (de garçons, de filles) l'entretien des chemins et surtout les adductions d'eau et la construction de fontaines.

Un débat dans cette année 1900 la création d'une école intercommunale entre Saint-Péray et Guilherand, aux Granges

Les Granges, hameau autour du pont du Rhône (alors en amont de l'actuel) s'éten- daient sur deux communes : Saint-Péray au nord de la route de Valence, Guilherand au sud.

Sollicitée par les habitants, pressée par l'administration, la mairie de Saint-Péray, ne voyant pas la nécessité d'une telle création, sou- cieuse de ne pas gaspiller les deniers publics, fit preuve d'une grande inertie. Il fallut sept courriers du sous-préfet pour que la question soit abordée en conseil municipal.

Lors des débats, certains arguments avancés peuvent aujourd'hui surprendre à une époque où les enfants sont amenés en voiture à la porte de l'école.

«Plusieurs conseillers font observer que les enfants des Granges peuvent

La Ville de S^t Péray concède aux charges, clauses, et conditions ci-après à M^{rs} Coeur, le droit exclusif d'établir sur toutes les voies publiques rues, routes, et places situées dans toute l'étendue de la Commune et sous réserve de l'approbation des autorités compétentes, tous les conducteurs et appareils quelconques destinés aux transports et à la distribution du courant électrique pour l'éclairage public et pour l'éclairage des particuliers qui en feront la demande, ainsi que pour le transport de force par l'électricité. Les particuliers restant libres de s'éclairer comme ils l'entendent sans toutefois avoir le droit d'établir des conducteurs sur la voie publique.

Le Concessionnaire

A. P. H. P. H.



Le maire

M. Coeur



SECURITE ARDROM

Installateur qualifié APSAD

La Protection La Téléphonie

Pôle 2000

B.P. 133

07131 Saint-Péray Cedex

Tél.: 04 75 81 80 80

Fax : 04 75 81 80 89

SURVEILLANCE POLE 2000



Tél.: 04 75 81 84 84

Fax : 04 75 40 54 02

TÉLÉSURVEILLANCE
INTERVENTION CENTRE SERVEUR

G.P.I. 2000



G.P.I. 2000

Tél.: 04 75 40 38 55

Fax : 04 75 40 38 92

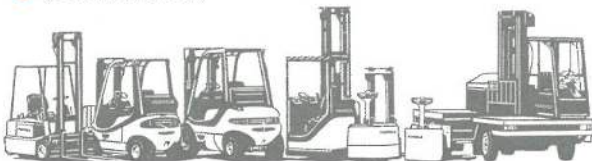
AGENTS DE SÉCURITÉ - MAÎTRE CHIEN - RONDES



LABROSSE

Equipement

- Vente Distributeur
- Après-vente loueur
- Location réparateur
- Occasion



Siège : B.P. 408 - Rue des Entrepreneurs
07130 Saint-Péray

Tél.: 04 75 81 09 71 - Fax : 04 75 81 09 80

Agences : 500, av. de Verdun - 84100 Orange

Tél.: 04 90 51 53 53 - Fax : 04 90 51 77 80

Z.I. Route de Pertuis - 84300 Cavaillon

Tél.: 04 90 76 11 44 - Fax : 04 90 78 39 47

Histoire suite - t

facilement aller aux écoles de Guilherand (village) et de Cornas qui sont peu éloignées (!) ainsi qu'à celles de Valence où il n'y a que le pont à traverser...»

Bien évidemment les enfants se rendent à l'école, obligatoire de 6 à 12 ans, à pied.

Après discussions, un scrutin secret est demandé. Résultat : 16 non, 4 bulletins blancs.

Quelques années plus tard, la raison l'emporte, l'école fut construite, premier pas vers une intercommunalité aujourd'hui indispensable.

Au début du siècle Saint-Péray entre dans la modernité avec l'électrification de la commune

avant d'en adopter un de manière définitive».

Sage décision, les élus firent le choix de la «fée électricité» qui avait illuminé Paris et ses grands monuments lors des fêtes du changement de siècle. Et ce fut Victor TASSINI, élu maire après le décès le 26 avril 1901 de Napoléon MARTIN, qui mena à bien cette tâche.

Le 02 juillet 1902, il signa avec un industriel de l'Isère, Amédée CŒUR, un contrat «pour la fourniture et le transport d'électricité pour l'éclairage public et des particuliers».

Le 14 septembre 1903, Saint-Péray devint une des toutes premières villes lumière du département.

Et cela en même temps que Valence où un premier quartier



En 1900, le conseil municipal se préoccupait de l'éclairage public et privé. L'éclairage au gaz était alors envisagé mais...

(Victor Hugo - place de la République - Championnet) fut électrifié en 1902.

En un siècle Saint-Péray a su évoluer tout en conservant un caractère et une identité qui font le charme de notre ville.





OPAH et Opération façades «ça continue!»

A fin de rendre le centre ville plus attractif, mais aussi pour mettre sur le marché de nouveaux logements locatifs, les deux opérations démarrées en 1999 se poursuivent en 2000 :

Une OPAH (Opération Programmée d'Amélioration de l'Habitat) et une opération façades.

l'OPAH :

Concerne plusieurs communes du canton, dont Saint-Péray.

Elle est ouverte aux propriétaires occupants (sous conditions de ressources) et aux propriétaires bailleurs (qui louent ensuite les appartements rénovés) qui souhaitent équiper des logements, vacants ou non, d'éléments de confort tel que chauffage, sanitaires... ou réaliser une isolation thermique, etc...

Une permanence a lieu chaque premier mardi du mois de 10h à 12h en mairie de Saint-Péray pour obtenir des renseignements sur les travaux pouvant être subventionnés par l'Etat et les



taux des différentes aides. L'ensemble du territoire de la commune peut bénéficier de l'intervention de l'OPAH.

Opération façades : donner des couleurs à la ville et embellir notre cadre de vie.

Contrairement à l'OPAH, l'opération façades ne concerne que le centre ville, et les façades visibles de la rue.

Dotée d'une enveloppe annuelle de 100.000 Frs,

cette opération permet d'obtenir une aide communale variant de **60 Frs/m²** pour une peinture à **100 Frs/m²** pour un enduit complet.

Cette opération est suivie directement par une commission d'élus et les services techniques municipaux.

Aucune condition de ressources ou de type d'occupation n'est requise pour pouvoir en bénéficier. Cette aide est ouverte à tous, avec un plafond de subvention de 30.000 Frs par façade.

Déjà un certain nombre de



façades ont été refaites, des chantiers sont en cours.

Pour tout renseignement : Mairie de Saint-Péray services techniques Tél.: 04 75 40 30 15





De nouveaux défis la protection de l'environnement, le tri sélectif...

dans les cinq communes regroupées dans Valence Major :

- Bourg-lès-Valence, • Guilherand-Granges, • Portes-lès-Valence, • Saint-Péray, • Valence

LA PASSION SUR TOUS LES TERRAINS

- **BACS À ORDURES MÉNAGÈRES** Vente et Location
- **SACS** (housses à containers)
- **SERVICE APRÈS-VENTE ET LIVRAISONS** assurés par nos soins
- Collecte d'ordures ménagères et tri sélectif
- Nettoyement voirie manuel et mécanique
- Location des bennes 10 à 20 m³ (fermées/ouvertes), Compacteurs tous volumes.
- Nettoyage industriel.
- Gestion de déchetterie
- Enlèvement des objets encombrants et végétaux

NICOLLIN 182, rue Marc Seguin 07500 GUILHERAND-GRANGES
Tél.: 04 75 40 18 40 - Fax : 04 75 44 09 11





Fête du Vin 1999 - La chenille des Balladins de Crussol



Remise des dictionnaires aux CM2 de l'école des Brémontiers



Fête des vins et du jumelage 1999 - Char de la FNATH.



Les officiels - Fête du Vin et du Jumelage 1999



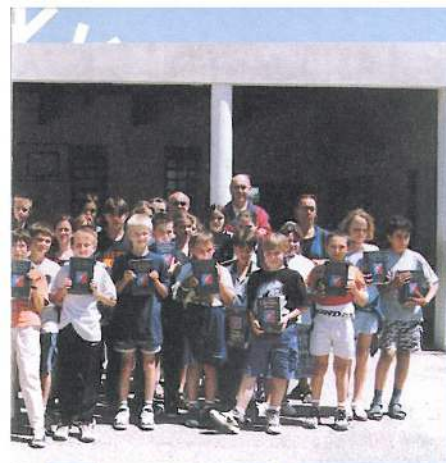
Char de la cave CHABOUD.



Délégation Allemande - Fête du Vin 1999



Récept



999



Remise des dictionnaires aux CM2 de l'école du Quai juin 1999



Placement de Mr. le Maire à Santo Tirso - Portugal (Juillet 99)



La Reine Marjorie et ses dauphines Emilie et Mélanie.



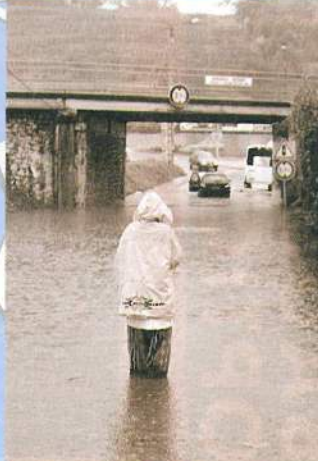
du SAINT-PÉRAY oh oui



Char de l'OMAC



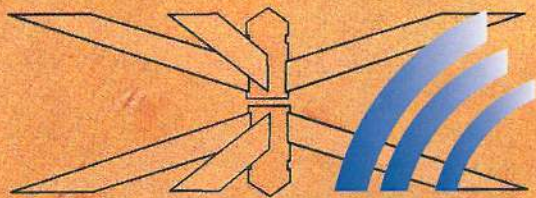
en Mairie de l'équipe de football, championne Drôme-Ardèche 1999



Inondation pont de la Beylesse.



Reine de Gross Umstadt.



TRAVERSIER

Charpente - Couverture

Pôle 2000 Zone Nord

07130 Saint-Péray

Tél.: 04 75 40 55 21

Fax : 04 75 40 58 88

Bayer agro

Plus loin

avec vous

Direction et Dépôt Régional
R.N.7 - 26600 La Roche de Glun
Tél.: 04 75 84 64 55
Fax : 04 75 84 58 29

FAÇONNABLE



Angle Place de l'Hôtel de Ville
Rue de la République

07130 Saint-Péray - 04 75 40 43 00



BAUDOIN OPTICIENS

Vie de la ci



Le samedi 27 novembre 1999 à Privas, la commune, représentée par Messieurs RODRIGUEZ et AUDRAS, s'est vue attribuée par le 1^{er} prix de fleurissement dans la catégorie des villes de plus de 5.000 habitants, avec les félicitations du jury du Comité Départemental des villes fleuries. Cette distinction honore le travail de qualité accompli par l'équipe municipale des espaces-verts.



Fleurissement de la ville - massif place de la gare



L'équipe municipale des espaces-verts en action.

té



GLAÇONS SERVICE

fête son anniversaire

Glaçons service va bientôt fêter sa première année d'installation dans la zone Pôle 2000 à Saint-Péray.

Il y a un an déjà que deux amis, Philippe BRUNET et Serge BALDY, décidèrent de créer la SARL **GLAÇONS SERVICE** en rachetant les Ets TROMPIER (fabricant de glace hydrique) à Portes les Valence.

Monsieur TROMPIER, talentueux technicien, a transmis tout son savoir-faire technique et industriel aux deux associés en les accompagnant pendant six mois pour donner tous les détails et secrets de fabrication (à ce jour **GLAÇONS SERVICE**

construction d'un bâtiment industriel de 600 m² dans la zone Pôle 2000 qui permet de fabriquer, stocker, expédier et commercialiser les produits élaborés.

Ce déplacement a permis aussi de moderniser certains postes, et, conjugué à l'achat de nouvelles machines, la production est déjà multipliée par 5.



mariages...), professionnelle (traiteurs, cafétérias, campings...), mais aussi

conserver au froid : glacières, réfrigérateurs, congélateurs, remorques et camions isothermes.

L'objectif pour l'an 2000 est l'installation de dépôts sur les villes de Grenoble, Saint-Etienne et Lyon, qui à ce jour ne proposent pas ces services. La fabrication restera à 100 % à Saint-Péray.



est la seule entreprise à proposer et maîtriser la fabrication de pains de glace alimentaire sous emballage).

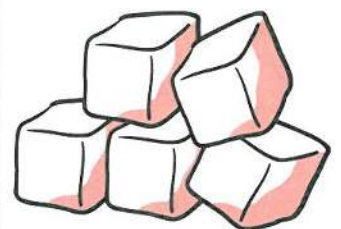
Le transfert de Portes-lès-Valence a nécessité la

A ce jour, **GLAÇONS SERVICE** fabrique des pains de glace, de la glace pilée, et des glaçons apéritifs.

Sa clientèle est particulière (associations, fêtes,

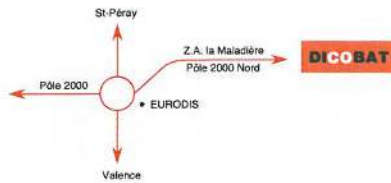
industrielle (BTP, centrale atomique, pâtisserie industrielle...).

L'autre activité de **GLAÇONS SERVICE** est la location de tout matériel qui permet de



DICOBAT

Direction - Coordination des travaux de Bâtiments
Mètres - Descriptifs - Révisions - Pièces
administratives + CSPS



Z.A. la Maladière - Pôle 2000 Nord
07130 Saint-Péray
Tél.: **04 75 40 31 48** - Fax: 04 75 40 54 77

**DÉMOLITIONS - TRAVAUX PUBLICS
GÉNIE CIVIL - TERRASSEMENTS
CONSTRUCTIONS INDUSTRIELLES**

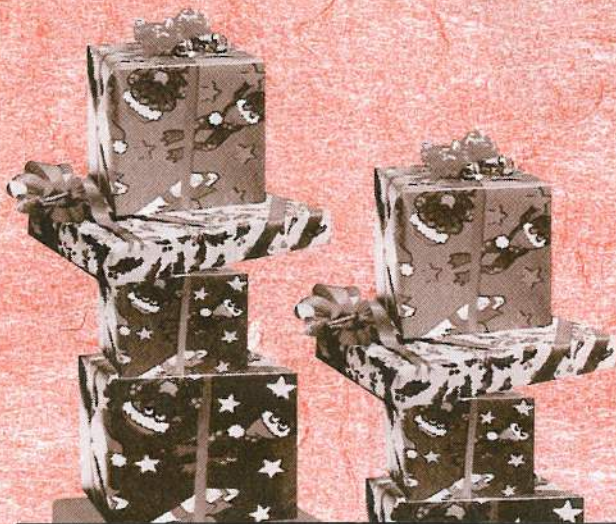
ETABLISSEMENTS

GASCHEAU

Maison fondée en 1878



Z.I. de la Motte - 26800 Portes-Lès-Valence
Tél.: **04 75 57 17 44** - Fax : **04 75 57 47 61**
Siège social : 13 - 15, rue Pottier
78151 LE CHESNAY



**Carrelages
Faïences - Dallages**

**Serge
CHANGEAS**

Office de to

L'activité de l'office de to

Horaires d'ouverture :

Estelle et Florence sont heu-
reuses de vous accueillir.

Le lundi
de 9h00 à 12h00 et
de 15h00 à 18h00

Du mardi au vendredi
de 8h30 à 12h30
et de 14h30 à 18h30

Le samedi
de 9h00 à 12h30 et
de 14h30 à 18h00

Nouveau !

Un service billetterie est à
votre disposition à l'Office
du Tourisme :

- Gratuit pour les associa-
tions du secteur qui souhai-
tent organiser un spectacle,
- Vente de billets pour les
spectacles des associations
et du Bel Image à Valence.

Avis aux associations :

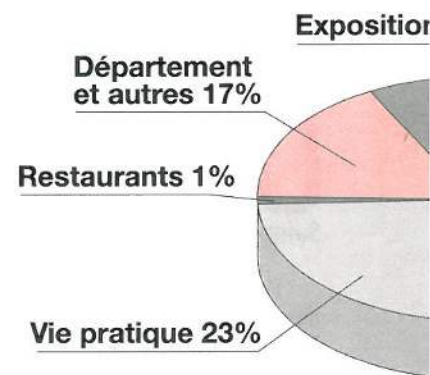
N'hésitez pas à faire
connaître vos projets de
manifestations et d'activi-
tés, l'Office de Tourisme peut
vous aider dans leur promo-
tion.

**Près de 8 000
visiteurs en 1999 :**

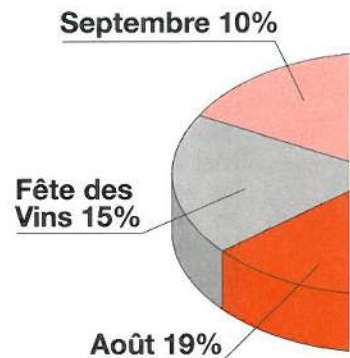
L'Office de Tourisme fait
maintenant partie intégrante
de notre région. La signa-
lisation mise en place au
printemps a facilité son
accès.

**Nous avons reçu près de
8000 visiteurs en 99 dont
4000 durant l'été.**

Répartition des demandes de l'été ..



Analyse par mois



«DE CRUSSOL à VERNOUX» : Un document touristique sur notre région

La brochure «DE CRUSSOL A
VERNOUX» éditée en avril
99 a connu un réel succès :
plus de 5.000 brochures dis-
tribuées cet été !

Nous tenons tout d'abord à
remercier tous les acteurs
qui nous ont aidés à l'élabo-
ration de ce document qui
permet à l'Office du Tourisme
de jouer pleinement son rôle
de promotion.

Ce travail d'équipe en colla-
boration avec les Syndicats
d'Initiative d'Alboussière et

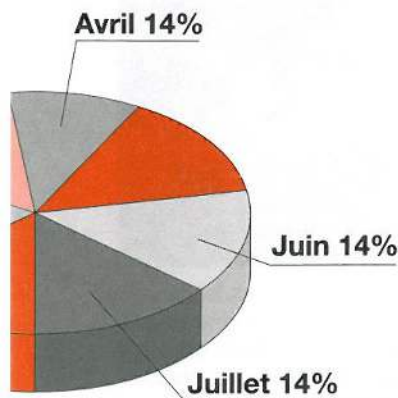
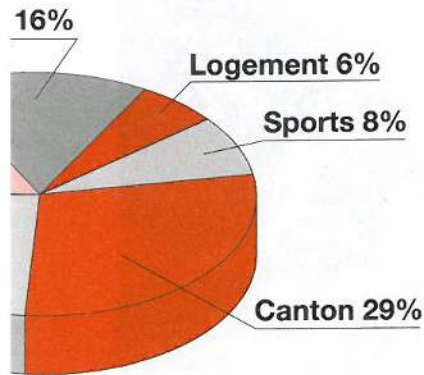


urisme



Les Brevés

urisme du pays de crussol



de Vernoux s'est concrétisé par l'édition en **20.000** exemplaires d'une brochure bilingue de 20 pages destinée à la promotion touristique de notre région.

Vous y trouverez des informations en français et en anglais sur les sites à visiter, les produits du terroir, l'artisanat, les hôtels, restaurants, et autres logements, et aussi sur les loisirs sportifs (circuits VTT, randonnées, sites d'escalade, ...).

Cette brochure a été diffusée chez les restaurateurs, les annonceurs, les viticulteurs, aux Offices de Tourisme et Syndicats d'Initiative de Valence, Alboussière, Vernoux et alentours.

Projets 2000

Suite au récent balisage des sentiers de randonnées du Pays de Crussol (Vallée), la demande d'un guide approprié étant toujours très forte, nous avons le projet de travailler sur un nouveau guide qui sera disponible au printemps 2000. Il regroupera les sentiers de «Crussol à Vernoux».

Nous développons et renforçons cette année encore nos excellentes relations avec Valence, Alboussière et Vernoux.

Notre secteur a besoin d'offrir davantage de locations meublées aux visiteurs. Ainsi, si vous avez un projet de création de gîtes sur le canton, n'hésitez pas à nous contacter, nous pouvons vous aider dans sa réalisation.

Si vous souhaitez vous impliquer dans l'Office de Tourisme, nous accueillons volontiers de nouvelles candidatures au Conseil d'Administration. Pour tout renseignement merci de nous contacter :

OFFICE DE TOURISME DU PAYS DE CRUSSOL
45 rue de la République
07130 SAINT-PÉRAY

Tél. : 04 75 40 46 75
Fax : 04 75 40 55 72

Accueil périscolaire à l'école du Quai

Dans le souci d'améliorer les services offerts aux parents, la municipalité a instauré une structure d'accueil pour les enfants les jours de classe. Le service fonctionne le matin de 7h30 à 8h30, le soir de 16h30 jusqu'à 18h30.

Possibilité d'inscription la journée même auprès de la responsable à l'école ou en mairie.

L'Association Familiale vous informe que

La prochaine bourse aux vêtements de printemps aura lieu du **mardi 14 au jeudi 16 mars 2000** à la salle des fêtes de Saint-Péray.

Réception des vêtements
le mardi 14/03 de 8h30 à 11h30 et de 14h30 à 18h30.

Vente
le mercredi 15/03 de 9h00 à 12h30 et de 14h30 à 18h30,
le jeudi 16/03 de 8h30 à 11h00.

Retrait le jeudi 16/03 de 15h00 à 18h30.
Des articles de puériculture seront proposés. Chaque famille aura la possibilité de présenter 12 articles.
renseignements : 04 75 40 51 78

Conseil Municipal : des changements

Suite au décès de Monsieur KLEIN, Monsieur RODRIGUEZ, conseiller municipal, a été élu maire-adjoint.

Conformément aux dispositions réglementaires, Monsieur Robert PONTAL (liste majoritaire : «Agir Ensemble pour Saint-Péray») est devenu conseiller municipal.

Monsieur VASSELON liste d'opposition (changement, progrès, solidarité) démissionnaire a été remplacé par Madame Martine BROYER.

Les Brevés



Rallye de MONTE CARLO

Le 3^{ème} rallye historique, réservé aux véhicules anciens, traversera Saint-Péray le **dimanche 23 janvier 2000**.

Les voitures emprunteront la R.N. 86 de 9h à 12h, au cours de la 1^{ère} étape Bourgoin-Jallieu/Vals les Bains.

Ardèche

De Crussol à Vernoux

Un Grand Voyage dans le Temps



47, rue de la République - B.P. 110
07131 SAINT-PÉRAY CEDEX

Tél.: 04 75 40 47 23

Fax : 04 75 40 57 61

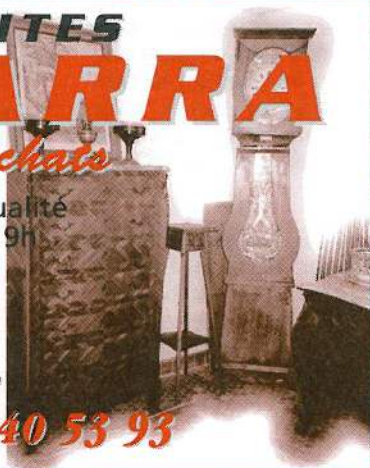
ANTIQUITES CHARRA

Vente - Achats

Grand choix et qualité
ouvert de 15h à 19h
entrée libre

Rond Point
Route de Valence
07130 Saint-Péray

Tél.: 04 75 40 53 93



GMD

HYGIÈNE PUBLIQUE
et ENVIRONNEMENT

Face Pôle 2000

B.P. 29

07130 St-Péray

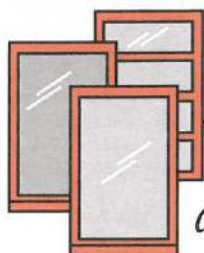
Tél.: 04 75 40 47 50

Fax : 04 75 40 14 65

- Lutttes antiparasitaires
- Dératisation
- Désinfection
- Désinsectisation
- Dépigeonnisation
- Fumigation
- Thermonébulisation
- Désherbage
- Traitement charpente
- Traitement des odeurs
- Traitement des mousses
- Traitement des bactéries

Adherent chambre syndicale 3D

Fermetures PVC



*Fabrication et pose
de menuiseries P.V.C.*

5, rue Oscar Saint-Prix - 07130 St-Péray
Tél.: 04 75 40 48 11 - Fax : 04 75 40 48 00

Environnem



Tri sélectif

Les sacs plastiques à la poubelle ! !

Le guide de tous les déchets, édité par la Région Rhône-Alpes et l'ADEME (Agence pour le Développement et la Maîtrise de l'Énergie), a publié une statistique sur l'état d'avancement de la collecte sélective dans chaque département de la Région.

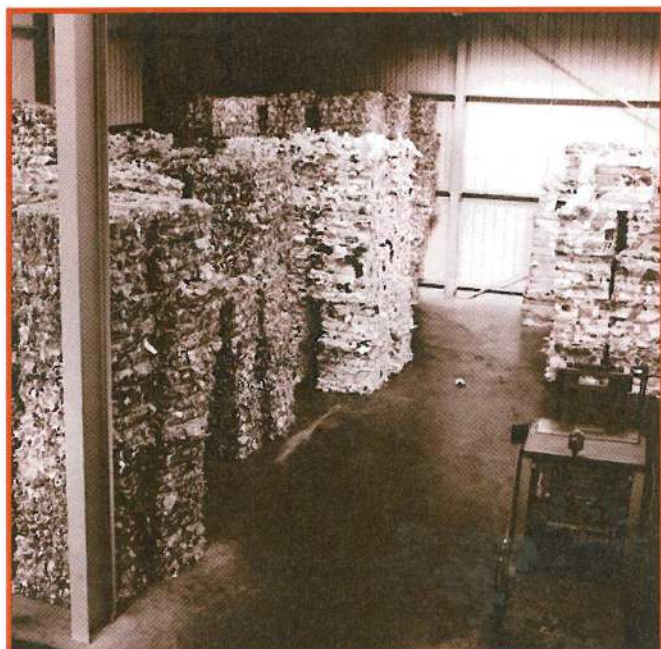
L'Ardèche-Drôme est, selon ce rapport, le maillot jaune de Rhône-Alpes et l'on peut dire, aujourd'hui, que le tri sélectif est entré dans les mœurs.

Les performances du tri sélectif s'améliorent de jour en jour et nous sommes certains de parvenir aux objectifs que nous nous sommes fixés, pour la protection de l'environnement et dans l'intérêt financier de la commune... et des Saint-Pérollais ..

Une remarque, toutefois, est à formuler, concernant les sacs plastiques : ils ne doivent en aucun cas être mélangés ni aux bouteilles



plastiques, ni aux boîtes de conserves, et encore moins aux papiers : **seule la poubelle de toutes les ordures peut les recevoir.**





2^{ème} édition de l'opération 100 000 tulipes contre le cancer

Après le grand succès qu'a connu, au printemps dernier, l'opération «100 000 tulipes contre le cancer», le Lion's Club de Saint-Péray - Guilherand-Granges a décidé de reconduire cette généreuse action.

Pour cela, 100 000 tulipes ont à nouveau été plantées le 29 octobre dernier, à

augurer une nouvelle réussite de cette opération.

Le Lion's Club en promouvant cet événement entend contribuer à la lutte contre le cancer. **50.000 Frs ont été remis lors de la première opération à la Ligue de Privas, notre objectif est d'arriver à donner 80.000 Frs pour cette cueillette de l'an 2000.**

déroule comme chaque année à l'entrée du magasin Auchan, action réalisée au profit de la Banque Alimentaire Drôme-Ardèche.

Toutes ces actions et d'autres sont accomplies dans un parfait esprit d'amitié et de convivialité. Les membres du Lion's Club de Saint-Péray - Guilherand-Granges souhaitent que de nouvelles personnes qui se sentent animées du même désir de SERVIR les rejoignent rapidement.

Les réunions ont lieu tous les 2^{ème} et 4^{ème} mardis de chaque mois à l'Auberge des Trois Canards à Guilherand-Granges.



l'entrée de la commune de Saint-Péray sur un terrain appartenant, cette année, à Monsieur NODIN.

Le soutien inconditionnel de la municipalité de Saint-Péray, de la Ligue Contre le Cancer, de sponsors, laisse

Le Lion's Club Saint-Péray - Guilherand-Granges s'engage dans d'autres actions importantes et ses membres mettent grandement en application leur devise «SERVIR». Ils étaient présents au TELETHON, ils préparent aussi «LA PART EN PLUS» qui se



Les brèves

Carnaval 2000 la tradi- tion poursuivie

Samedi 11 mars 2000, défilé costumé dans les rues de la ville des enfants des écoles, des adultes (tous sont les bienvenus) avec la participation de groupes d'animation et l'harmonie de Saint-Péray.

Le châtiment de Carmentran, incarnation des malheurs de l'année écoulée que l'on souhaite exorciser, se déroulera place de l'hôtel de ville où sera dressé le bûcher purificateur, symbole de renouveau avec l'annonce du printemps et l'espérance de temps meilleurs.

Balayage des trottoirs : Les riverains ont des devoirs

Il n'est pas inutile de rappeler que les riverains des trottoirs ont l'obligation de les balayer, d'y enlever éventuellement les mauvaises herbes et surtout de les déneiger en hiver.

Bien sûr, les services municipaux contribuent largement à ces tâches mais ne peuvent être partout à la fois et repasser inlassablement aux mêmes endroits.

Dans ce domaine aussi des gestes civiques s'imposent, ne pas jeter papiers, chewing-gum etc... ne pas laisser son chien se soulager sur le trottoir.

Des règles de bon sens, de savoir-vivre élémentaires, de respect des autres, hélas trop souvent oubliées.

Une semaine de cirque à Saint-Péray du 13 au 18 mars 2000

Fruit d'une collaboration entre la municipalité et les amis du cirque.

Le chapiteau du cirque William Dumas sera installé place des Brémondières. Les enfants des écoles primaires (Quai, Brémondières, Sainte-Famille) participeront à différents ateliers et pourront s'initier aux arts du cirque (jonglage, équilibre, dressage, ...). Ils assisteront à une représentation au cours de laquelle les meilleurs élèves pourront se produire.

La population sera conviée à des séances publiques les mercredi et samedi.



ascom

Le partenaire international des applications cartes

pour les opérateurs en téléphonie publique, banques, organismes de santé, collectivités locales et responsables de réseaux de transports, à travers trois grands domaines d'activités :

- Péage Transport Public
- Systèmes de Publiphonie
- Systèmes de Paiement Electronique

Une expérience mondiale inégalée

Chaque jour, **Ascom Monétel** simplifie dans le monde

- 30 millions de déplacements
- 15 millions de communications
- 15 millions de transactions

Ascom Monétel S.A.

Rue Claude Chappe - BP 348
07503 Guilherand-Granges Cedex

Tél. + 33 04 75 81 41 41 - Fax + 33 04 75 81 41 00

Gedimat Samat

**Négoce en matériaux Bricolage
Vente aux professionnels
et aux particuliers**

Ouvert du lundi au samedi

Face à Pôle 2000 - B.P. 222
07502 Guilherand - Granges

Tél.: 04 75 44 40 22 (+) - Fax : 04 75 44 58 21



La châtaigneraie 1999

Formidable succès, pour cette grande fête de la randonnée Ardéchoise, à Saint-Péray pour la 2^{ème} année consécutive.



Dimanche 17 octobre 1999, une véritable marée humaine déferlait sur la place de l'Hôtel de Ville où un chapiteau avait spécialement été dressé par la municipalité.

Ainsi les associations Saint-Pérolaises, Lei Esclops, le Cyclo-club, grâce au dynamisme de leurs responsables, au travail de leurs adhérents, assurèrent le succès de cette grande fête de la randonnée en collaboration



2434 randonneurs vétéristes, cyclistes, une fois leur feuille d'inscription remplie, partent à la découverte des parcours judicieusement tracés par les responsables du Cyclo-club et des Esclops.

avec les services techniques de la ville.

Un grand merci à tous les bénévoles qui n'ont ménagé ni leur temps, ni leur peine.

L'année prochaine, la Châtaigneraie nous quitte pour d'autres cieux Aubenas aura la charge d'organiser l'édition de l'an 2000.

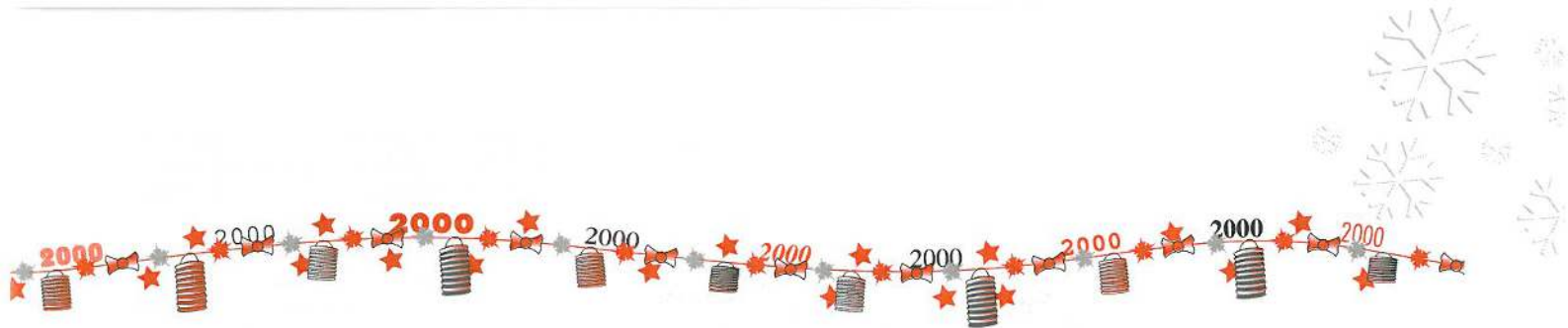
Une météo idéale, soleil et température agréable, le souvenir d'une édition 1998 particulièrement réussie, concoururent au succès de cette manifestation.

Bonne chance et longue vie à la Châtaigneraie.

Plus de 400 Saint-Pérolais participèrent à cette journée de détente, de nature, dans une ambiance festive et familiale.

Et pour la première fois, des handicapés moteurs grâce à des «Joélettes» (chaises de randonnée) et au dévouement d'accompagnateurs purent accéder aux plaisirs de la randonnée.





La petite histoire de la boule mousseuse

Depuis toujours, semble-t-il, les hommes ont pris plaisir à faire rouler sur le sol des objets de forme sphérique. Le lancer est l'un des gestes les plus naturels à l'homme et à la force du lancer vint s'ajouter l'adresse.



Le Club de 1934

Comment s'est répandu le jeu de boules en France ? Personne ne peut le préciser vraiment. Ce que l'on sait de façon sûre, c'est qu'on a joué aux boules au Moyen-Age.

Ces jeux étaient très populaires, trop, au gré de certains rois qui les interdisaient périodiquement.

Charles V interdit le jeu de boules au profit du tir à l'arc et à l'arbalète ; même interdit côté anglais, préparatifs aux futures hostilités franco-anglaises. Mais rien n'arrêta son expansion.

Le premier règlement du sport de boules, en France, date de 1894, à l'occasion du premier grand tournoi organisé sur le cours Verdun à Lyon. Les 5 et 6 mars 1922 fut constituée l'Union Nationale des Fédérations Boulistes qui devint la Fédération Française de Boules en 1947.

Le principe du jeu est simple : envoyer une ou plusieurs boules le plus près

possible du but sur un terrain, appelé cadre, dont la longueur est de 24,5 à 27,5m pour une largeur de 2,5 à 4m. Les boules ont un diamètre maximum de 110 mm et un poids de 1,3 kg maximum.

Le 28 mai 1921, à Saint-Péray, quelques boulistes se réunirent pour former une société (association) qu'ils décidèrent d'appeler : «**La Boule Mousseuse**». Au cours de cette première réunion placée sous la présidence du doyen d'âge, Monsieur PAILLAUD, un bureau fut élu avec, à sa tête, Monsieur VERILHAC, qui resta président jusqu'en 1925.

La Boule Mousseuse a été une des premières sociétés à adhérer à la Fédération Drôme-Ardèche qui venait de se former.

L'année 1925 fut une année marquante pour la quadrette Chabal, Bouvier, Blachon et Mathieu qui par-

Les présidents qui se sont succédés à la tête de la Boule Mousseuse :

- Messieurs VERILHAC (1921-1925),
- CRAPIN (1925-1927),
- PRAT (1927-1929),
- FAURITE (1929-1934),
- VIOSSAT (1934-1938),
- DESPEISSE (1939),

plus près de nous
Messieurs

- MARSAN,
- PRADON,
- MATHON,
- JAMMET,
- BALAYN,
- MALLÉN,
- LEBRAT,
- GRESSE,
- VABRES, jusqu'au président actuel Monsieur VALAYER.

ticipa au championnat de France à Lyon.

La plupart des cafés de Saint-Péray possédaient leur terrain de jeux, lieu de détente, de convivialité où se disputaient des parties acharnées.

Lors des concours, la place de l'Hôtel de Ville, alors non goudronnée, était aménagée en stade bouliste pour le plus grand plaisir des joueurs et des spectateurs.

Les résultats sportifs marquants en dehors de celui de l'année 1925 :

En 1966 : Messieurs **BARD, GRANGE, DARD et GUARINO** demi-finalistes cadets au championnat de France à Amiens.

En 1978, Messieurs **VALERE et DUSSEIT** vice-champions de France de doublette cadets.

En 1988, Monsieur **CELLERIN** vice-champion de France des CFB à Dijon.

Plus près de nous, en 1999 Messieurs **DARD** (l'un des cadets de 1966), **GLANDU, GAILLARD, VALERE et GALATI** sont allés jusqu'en 16^{ème} de finale au championnat de France, troisième division, à JOUY en JOSAS.





Du nouveau dans le Personnel Communal

Ecole :

Madame Marie-Claire GAMON a été recrutée le 1^{er} septembre 1999 pour remplacer Madame Jeannine DELHOMME partie en retraite après de longues années de travail à l'école des Brémontières.



Services techniques :



Mademoiselle Elisabeth MOUNIER a pris ses fonctions au service d'instruction des permis de construire après le départ en mutation de Mademoiselle Agnès MARCH dans la région de Perpignan .

Emplois-jeunes :

Monsieur Laurent BARBE remplace Mademoiselle Marie-Laure ZANARDI au poste emploi-jeune d'agent de vie de quartiers rattaché aux Services techniques.



Mademoiselle Bérangère FIEF a été recrutée en qualité d'agent de soutien social auprès du service de l'administration générale de la commune.

Saint-Péray terre d'inspiration

Madame HADJIKRIKORIAN s'est vue décerner le diplôme de sélection par le jury des Poésies, de l'Institut Académique de Paris, le 4 novembre dernier. Nous avons le plaisir de vous communiquer son poème :

*Feuille, oh ! jolie feuille d'automne
Tu tournes, virevoltes sans cesser
Vers le gré de ce grand vent
Détachée, tu te laisses glisser.*

*Tu as pointé ton nez,
Aux premières gelées
Ta délicate robe verte
Semblait frêle et secrète.*

*Tu t'es bien régulée cet été !
Le soleil te chauffait doucement
La pluie fine te rendait «guillerette»,
Je me souviens de ta douceur dans l'ombre, de ta fraîcheur.*

*Aujourd'hui, ta robe est belle de ses couleurs,
Sans peurs, tu es libre sans ton arbre,
Folle, tu viens te perdre dans les airs.
Vainement, tu finis ta course ; pour caresser la terre et
T'endormir sur elle.*

Brigitte HADJIKRIKORIAN

ETAT CIVIL

Ils sont nés...

ALLIBERT Ayméric	7/5/99
MALAVIEILLE Rémy	8/5/99
VEYRIER Lucas	14/5/99
PICQ Léontine	27/5/99
BOISSY Romain	28/5/99
CORNUT-CHAUVIN Xavier	3/6/99
EL MOUTAWAKKIL Widad	11/6/99
PASTORE Emilie	12/6/99
DEBURGRAVE Charlotte	15/6/99
L'HERMET Quentin	22/6/99
HECQ-DELHAYE Dune	24/6/99
ROLLAND Clara	1 ^{er} /7/99
De LACRETELLE Bérénice	2/7/99
JOSI Gauthier	3/7/99
ROMAIN Joëlie	12/7/99
GRANGIER Camille	13/7/99
CHABANEL Dylan	15/7/99
CHEVIER Florent	16/7/99
VOSSEY Oriane	20/7/99
RIFFARD Mattéo	11/8/99
DESPEYSSSES Romain	17/8/99
HAOUES Joaquim	30/8/99
REBOUL Méliné	3/9/99
HUGUENOT Igor	10/9/99
MASSON Paul	8/10/99
GOUJON Justine	23/10/99
RIBIER Christana	26/10/99
JANNELLI Ronan	5/11/99
SOUBEYRAND Maxence	23/11/99

OLIVET Michelle	30/7/99
PAILHARET Cyril et GERLAND Valérie	31/7/99
COMPANY Frédéric et SENECLAUZE Sandrine	7/8/99
VALLA Laurent et PETIT Chrystèle	7/8/99
TESTU Dominique et ROURE Pascale	14/8/99
PLANTIER Laurent et GAMON Christel	14/8/99
PETIT Nicolas et BADA Marie-Annonciade	21/8/99
FRANCON Jean-Pierre et AUGÉIX Carole	21/8/99
MONTEREMAL Joël et PONCE Laurence	28/8/99
JUGE Pierre et ROUSSET Colette	4/9/99
TOMAS François et SAGNOLE Florence	6/9/99
DUJET Patrick et GRENIER Floriane	11/9/99
MERLE Fabrice et CAMUZAT Sylvie	11/9/99
CLUZEL Christophe et VADON Isabelle	18/9/99
SCHIEL Fabien et LECONTE Irène	13/11/99

Ils nous ont quitté...

CHARRE Emma - 86 ans	5/5/99
MARENTHIER Roger - 91 ans	19/5/99
ODETTO Paule - 78 ans	19/5/99
SORRENTINO Rose - 93 ans	25/5/99
COLOMB Marc - 50 ans	27/5/99
MOROZOFF Paulette - 84 ans	7/6/99
THEVEL Pierre - 77 ans	11/6/99
DUMAS Paul - 84 ans	17/6/99
COMBE Marie - 92 ans	18/6/99
LOMER Daniel - 82 ans	29/6/99
CHAINET Pierre - 70 ans	25/6/99
DESCHAUX Alice - 88 ans	4/7/99
CHANTEREAU René - 86 ans	13/7/99
PERIOU Gaston - 80 ans	17/7/99
CHEVAL Marcelle - 86 ans	22/7/99
MONIER Marie - 88 ans	27/7/99
DESPEYSSSES Augusta - 92 ans	10/8/99
DARONE Henri - 91 ans	12/8/1999
LADREYT Maurice - 82 ans	18/8/1999
BRUNIERE André - 71 ans	4/9/99
HUBERT Louis - 68 ans	2/9/99
MOUCADEL Jean - 85 ans	14/9/99
BLAIZAC Maurice - 82 ans	21/9/99
HOMEL Micheline - 68 ans	17/9/99
VIENOT Jean - 73 ans	28/9/99
ROBERT Jules - 78 ans	6/10/99
BAFFIE Jacques - 81 ans	3/11/99
EVIEUX Robert - 51 ans	7/11/99
VABRES Marguerite - 80 ans	10/11/99
KLEIN Jean-Claude - 47 ans	14/11/99
CARON Fernande - 98 ans	14/11/99
CAPULLI Irène - 93 ans	18/11/99
ROCQUEFORT Marthe - 86 ans	22/11/99
GRILLET Marie-Claude - 53 ans	27/11/99
MANON René - 94 ans	29/11/99

Ils se sont unis...

GUYON Eugène et BERTRAND Gabrielle	17/5/99
NOGUEIRA Claude et CHAPEY Vanessa	22/5/99
NEURY Christophe et PLANCHIER Eloïse	29/5/99
JUSTINESY Philippe et FABRELLO Véronique	4/6/99
AUDIGIER Franck et LE CALVE Agnès	5/6/99
STAGNOLI Jean-François et CHEYTION Myriam	12/6/99
BOURNAS Joël et BALASSE Nathalie	12/6/99
AURELLE Frédéric et GARDEL Chrystelle	12/6/99
MALAVIEILLE Jean-Luc et CROUZET Anne	12/6/99
MARGERIT Paul et ROUSSELLE Annick	26/6/99
ROSA Christophe et BLANC Séverine	26/6/99
MILLET Cyrille et MONOLIN Bettina	3/7/99
GAUCHIER Jacques et JOURDY Sylvaine	10/7/99
NOAILLY Franck et ASTIER Agnès	17/7/99
GENSEL Dominique et PEREZ Pascale	24/7/99
PEYRE Laurent et LE FRANC Flore	24/7/99
SALAH Rachid et	

MAISONS LIBERTÉ

**Le meilleur rapport Qualité/Prix
Pour le grand confort**



**La confiance de ses clients fait de MAISONS LIBERTÉ
le 1^{er} Constructeur Drôme-Ardèche
Faites vous aussi, le choix de la qualité**

MAISON LIBERTÉ

Tél.: 04 75 40 97 95

444 avenue Pasteur - 07500 Guilherand-Granges

s'engage :

- Label Promotelec, Confort Plus
- Label Qualité Thermique



**La Mairie de Saint-Péray
remercie vivement les
annonceurs**



Une agence... des conseils,
des réalisations, des services...
près de chez-vous

7, rue Pierre & Marie Curie
07130 Saint-Péray
Tél.: 04 75 40 53 03
Portable : 06 82 03 66 96

Conseil & Créations Publicitaires

Fruitcoop

Magasin de vente...
Fruits, légumes, vins
Produits régionaux

Club fraîcheur

B.P. 116 - Route de Nîmes
07131 St-Péray Cedex - France
Tél.: 04 75 81 85 50 - Fax : 04 75 40 59 29

Réseaux MT
BT - Postes
VRD
Lotissements



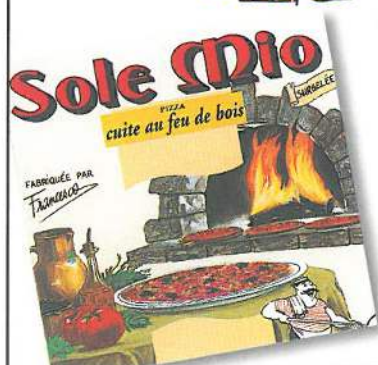
Eclairages
public et décoratif
Eclairages sportifs
Illuminations

ENTREPRISE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ BESSEYRE & MOUNIER

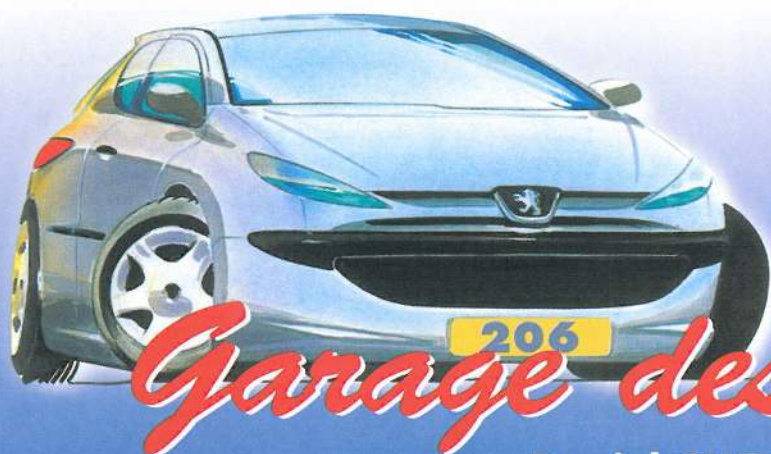
Tél.: 04 75 78 17 81 - Fax: 04 75 78 17 89
B.P. 224 - 26502 Bourg-lès-Valence

Sole Mio

«La pizza du soleil»



Z.A. du Guimand - 26120 Malissard
Tél.: 04 75 85 47 74 - Fax : 04 75 85 47 75
Pizzas cuites au feu de bois
Gamme proposée dans le rayon surgelé de votre supermarché



Agent



PEUGEOT

Garage des Buis

 SARL

Daniel CHOSSON

Tous travaux mécaniques - Vente Neuf - Occasion

Route de Touloud - 07130 Saint-Péray
Tél.: 04 75 40 28 69 - Fax : 04 75 40 23 06